

Úřední věstník

Evropské unie

C 279

Svazek 49

České vydání

Informace a oznámení

17. listopadu 2006

Oznámení č.

Obsah

Strana

I *Informace*

Komise

2006/C 279/01	Směnné kurzy vůči euru	1
2006/C 279/02	Dohoda o ochraně zdraví pracovníků prostřednictvím správné manipulace a správného používání krystalického křemene a produktů, které ho obsahují	2
2006/C 279/03	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	9
2006/C 279/04	Sdělení Komise týkající se postupu stanoveného čl. 1 odst. 4 směrnice Rady 96/67/ES	13
2006/C 279/05	Výzva k podávání žádostí o povolení k vyhledávání uhlovodíků v bloku Q7 nizozemského kontinentálního šelfu	16
2006/C 279/06	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4442 – Carphone Warehouse /AOL UK) ⁽¹⁾	17
2006/C 279/07	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4440 – GE/DISKO/ASL) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	18

CS

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Informace)

KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

16. listopadu 2006

(2006/C 279/01)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2804	SIT slovinský tolar	239,64
JPY japonský jen	151,16	SKK slovenská koruna	35,767
DKK dánská koruna	7,4583	TRY turecká lira	1,845
GBP britská libra	0,6781	AUD australský dolar	1,668
SEK švédská koruna	9,0705	CAD kanadský dolar	1,4572
CHF švýcarský frank	1,5977	HKD hongkongský dolar	9,9695
ISK islandská koruna	89,58	NZD novozélandský dolar	1,9279
NOK norská koruna	8,2225	SGD singapurský dolar	1,9959
BGN bulharský lev	1,9558	KRW jihokorejský won	1 200,44
CYP kyperská libra	0,5777	ZAR jihoafrický rand	9,182
CZK česká koruna	28,065	CNY čínský juan	10,0787
EEK estonská koruna	15,6466	HRK chorvatská kuna	7,3645
HUF maďarský forint	257,04	IDR indonéská rupie	11 722,7
LTL litevský litas	3,4528	MYR malajsijský ringgit	4,6792
LVL lotyšský latas	0,6977	PHP filipínské peso	64,18
MTL maltská lira	0,4293	RUB ruský rubl	34,147
PLN polský zlotý	3,7981	THB thajský baht	46,726
RON rumunský lei	3,4921		

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Dohoda o ochraně zdraví pracovníků prostřednictvím správné manipulace a správného používání krystalického křemene a produktů, které ho obsahují

(2006/C 279/02)

Přílohy jsou k dispozici na www.nepsi.eu

- (1) Krystalický křemen se v přírodě hojně vyskytuje a tvoří 12 % zemské kůry. Krystalický křemen je ve volné přírodě obsažen v řadě minerálů a minerálních produktů.
- (2) V průmyslu se intenzivně využívají dvě krystalické formy křemene, a to oxid křemičitý a cristobalit. Obě se prodávají jako písek, což je zrnitý materiál, nebo jako prášek, který obsahuje částice menší než 0,1 milimetru.
- (3) Krystalický křemen a materiály (produkty) a suroviny, které krystalický křemen obsahují, se používají v celé řadě průmyslových odvětví, včetně chemického průmyslu, keramiky, stavebnictví, kosmetiky, čistících prostředků, elektroniky, slévárenství, sklářského průmyslu, zahradnictví, rekreačního průmyslu, kovodělného a strojírenského průmyslu, nátěrů včetně laků, farmaceutického průmyslu a filtračních médií.
- (4) Vědecký výbor pro limity expozice chemickým látkám (SCOEL), zřízený Evropskou komisí, ⁽¹⁾ došel kromě jiného k závěru, že: „Hlavním následkem vdechování dýchatelného krystalického křemene u člověka je silikóza. Existuje dostatek informací pro vyslovení závěru, že relativní riziko rakoviny plic se zvyšuje u osob se silikózou (a zdá se, že k tomu nedochází u zaměstnanců bez silikózy, kteří jsou vystaveni působení křemenného prachu v lomech a v keramickém průmyslu). Prevence vzniku silikózy tudíž zároveň snižuje riziko rakoviny. Jelikož nelze určit přesnou prahovou hodnotu pro rozvoj silikózy, jakékoli snížení expozice povede k omezení rizika vzniku silikózy.“
- (5) Zdá, že existují důkazy o proměnlivé síle účinků dýchatelného krystalického křemene v různých oborech.
- (6) V epidemiologii rakoviny plic existuje řada dalších faktorů, jako například kouření, radon a polycyklické aromatické uhlovodíky.
- (7) Na úrovni EU neexistují žádné limity pro vystavení účinkům dýchatelného krystalického křemene při práci a limity v jednotlivých státech se liší.
- (8) Dýchatelný krystalický křemen se v mnoha ohledech liší – včetně jeho přirozeného výskytu v přírodě – od situací, které jsou upraveny v předpisech týkajících se bezpečnosti práce. Tato Dohoda, která je v mnoha ohledech jedinečná, je tedy vhodným nástrojem pro úpravu nakládání s touto konkrétní látkou.
- (9) Smluvní strany jsou pevně přesvědčeny, že tato Dohoda přispěje k ochraně pracovních míst a k zajištění ekonomické budoucnosti dotčených odvětví a společností.
- (10) Smluvní strany vynaloží veškeré úsilí, aby dosáhli uplatnění této Dohody ve všech společnostech v celém oboru, který zastupují.
- (11) Strany této Dohody jednájí v souladu s článkem 139 odst. 1 a 2 Smlouvy o ES.

S ohledem na výše uvedené skutečnosti smluvní strany uzavírají následující Dohodu o prevenci a ochraně zdraví pracovníků prostřednictvím správné manipulace a správného používání krystalického křemene a produktů, které ho obsahují,

Článek 1

Cíle

Cílem této Dohody je:

- ochrana zdraví zaměstnanců a jiných osob, které jsou při práci na pracovišti vystaveny účinkům dýchatelného krystalického křemene z materiálů (produktů) a surovin, které krystalický křemen obsahují.

⁽¹⁾ SCOEL SUM Doc 94-final o dýchatelném krystalickém křemenu, červen 2003.

- minimalizace vystavení účinkům dýchatelného krystalického křemene na pracovišti prostřednictvím používání Správných postupů, které jsou zde stanoveny, za účelem prevence, odstranění nebo snížení pracovních zdravotních rizik, které souvisejí s dýchatelným krystalickým křemenem.
- zvýšení povědomí o potenciálních zdravotních rizicích dýchatelného krystalického křemene a o Správných postupech.

Článek 2

Rozsah platnosti

- (1) Tato Dohoda se týká výroby a používání krystalického křemene a materiálů (produktů) a surovin, které krystalický křemen obsahují a mohou potenciálně vést k vystavení osob vlivu dýchatelného krystalického křemene. Popis průmyslových oborů, kterých se Dohoda týká, je uveden v Příloze 5 této Dohody.
- (2) Dohoda se vztahuje i na vedlejší činnosti spojené s výrobou a používáním krystalického křemene, jako je manipulace, skladování a přeprava. Rovněž se týká mobilních pracovišť. Pro mobilní pracoviště mohou platit specifická pravidla uvedená níže.
- (3) Tato Dohoda platí pro smluvní strany, zaměstnavatele a zaměstnavatele, jak je níže definováno a stanoveno.

Článek 3

Definice

- (1) „Zaměstnavatel(é)“ znamená jednotlivé společnosti, které jsou přímo či nepřímo zastoupeny stranami této Dohody a zastupují příslušné odvětví.
- (2) „Zaměstnanci“ znamená pracovníky, kteří jsou přímo či nepřímo zastoupeni stranami této Dohody a zastupují zaměstnance, kteří mohou být pravidelně nebo občas vystaveni působení dýchatelného krystalického křemene. Má se za to, že zaměstnanci zahrnují osoby zaměstnané na částečný úvazek, plný úvazek nebo na dobu určitou a další pracovníky, kteří působí pod přímým dohledem zaměstnavatele (např. dočasně umístění pracovníci).
- (3) „Zástupci pracovníků“ znamená zástupce pracovníků s konkrétní odpovědností za bezpečnost a zdraví pracovníků: jakákoli osoba, která byla zvolena, vybrána nebo jmenována v souladu s národními zákony a/nebo postupy, aby zastupovala pracovníky v situacích, kdy vzniknou problémy související s bezpečností a ochranou zdraví pracovníků při práci.
- (4) „Stranami“ se zde rozumí signatáři této Dohody.
- (5) „Dýchatelný krystalický křemen“ znamená hmotnostní zlomek vdechovaných částic krystalického křemene, které pronikají do dýchacích cest bez řasinkových epitelů. Konvence pro měření poletavého prachu, což je cílová specifikace nástrojů pro odběr vzorků, je definována v souladu s § 5.3. evropské normy EN 481 Ovzduší na pracovišti – vymezení velikostních frakcí pro měření poletavého prachu.
- (6) „Správné postupy“ znamená obecné zásady Směrnice 89/391 a Části II Směrnice 98/24, jak je dále rozvedeno a specifikováno v Příloze 1 této Dohody, která může být dle potřeby aktualizována.
- (7) „Provoz“ znamená provozní jednotku, kde se vyskytuje dýchatelný krystalický křemen. Skladování a přeprava jsou považovány za oddělené Provozy, pokud nejsou spojeny do jednoho místa výroby nebo použití. Mobilní pracoviště se rovněž považují za Provozy.
- (8) „Nepoužívání“ znamená nedodržení Dohody včetně Správných postupů definovaných v bodě (6) výše, které vede ke zvýšenému vystavení zaměstnanců účinkům dýchatelného krystalického křemene a k ohrožení zdraví, kterému bylo možno předejít dodržáním Správných postupů.
- (9) „Národní postupy“ znamená směrnice nebo normy, které byly vydány kompetentními úřady nebo dohodnuty v rámci oboru a které nejsou zákonem ani předpisem.

Článek 4

Zásady

- (1) Strany budou spolupracovat na zlepšování znalostí o zdravotních účincích dýchacího krystalického křemene, a to v oblasti výzkumu, monitoringu a rozšiřování Správných postupů.
- (2) Strany uznávají, že je potřeba vytvořit evropskou strategii prevence ohrožení dýchacím krystalickým křemenem. To ovšem neznamená, že by měl být podpis této Dohody považován za potvrzení nekontrolované expozice v dotyčném odvětví nebo skutečné expozice v celém odvětví.
- (3) Strany potvrzují, že vždy platí obecné zásady Směrnice 89/391 a Směrnice 98/24 o ochraně zdraví a bezpečnosti pracovníků před pracovními riziky spojenými s chemickými látkami (zejména článek 4: určení a hodnocení rizika; článek 5: prevence rizika; článek 6: konkrétní ochrana a preventivní opatření; článek 7: opatření pro řešení nehod, incidentů a mimořádných událostí; a článek 8: informace a školení pro pracovníky).
- (4) Strany souhlasí, že krystalický křemen a materiály (produkty) a suroviny, které krystalický křemen obsahují, jsou, jak je popsáno dále v Příloze 5 této Dohody, základními, užitečnými a často nezbytnými součástmi/složkami velkého počtu průmyslových a jiných odborných činností, které přispívají k zachování pracovních míst a k zajištění ekonomické budoucnosti odvětví a společností, a že jejich výroba a široké použití by tudíž měly pokračovat.
- (5) Strany souhlasí, že zavedení Správných postupů, které jsou objasněny v Příloze 1 této Dohody, účinně přispěje k řízení rizika zabráněním expozice nebo tam, kde toho momentálně nelze dosáhnout, minimalizací vystavení vlivu dýchacího krystalického křemene zavedením vhodných preventivních a ochranných opatření s použitím části II Směrnice 98/24.
- (6) Tato Dohoda nijak neomezuje povinnost zaměstnavatelů a zaměstnanců dodržovat národní zákony a zákonu EU v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví pracovníků.
- (7) Pokud jsou platné Národní postupy přísnější než požadavky vyplývající z této Dohody, budou zaměstnavatelé a zaměstnanci dodržovat tyto Národní postupy.

Článek 5

Správné postupy

- (1) Strany společně přijímají Správné postupy tak, jak jsou popsány v Příloze 1 této Dohody.
- (2) Zaměstnavatelé, zaměstnanci a zástupci pracovníků společně vyvinou veškeré úsilí, aby dosáhli zavedení Správných postupů na úrovni provozů, kterých se tyto postupy týkají. A to i ve vztahu k osobám, které nejsou zaměstnanci, ale jsou vystaveny účinkům krystalického křemene při práci v provozech, například smluvním dodavatelům (např. začleněním Správných postupů do smluvních specifikací, pokud je to možné).
- (3) Příloha 1 může být adaptována v souladu s postupy uvedenými v Příloze 7.
- (4) Zaměstnavatelé se zavazují pořádat pravidelná školení a všichni dotyční zaměstnanci se zavazují zúčastňovat se těchto pravidelných školení s důrazem na zavádění Správných postupů ⁽¹⁾.

Článek 6

Monitorování

- (1) V každém provozu bude zaveden systém monitorování uplatňování Správných postupů. Za tímto účelem určí zaměstnavatel v každém provozu jednoho zaměstnance (např. vedoucího týmu v provozu), který bude sledovat používání Správných postupů. Tento zaměstnanec bude na požádání podávat zprávy osobě jmenované dle odstavce (2) níže.

⁽¹⁾ Viz článek 13 Směrnice 89/391.

(2) V souladu s ustanoveními článku 7 Směrnice 89/31 jmenuje zaměstnavatel osobu, která bude pravidelně sledovat používání nebo nepoužívání Správných postupů. Tato osoba bude ve spojení s osobami jmenovanými dle odstavce (1) výše na základě časového plánu/postupu, jehož stanovení bude v její kompetenci po konzultaci se závodní radou společnosti a se zástupci pracovníků (pokud je to možné).

(3) Ve vztahu k monitorování prachu budou zaměstnavatelé dodržovat příslušné Protokoly monitorování prachu, které jsou popsány v Příloze 2. Tyto protokoly lze přizpůsobit konkrétním potřebám menších provozů a v případě mnoha menších provozů v určitém odvětví je možné použít náhodný výběr provozů.

Článek 7

Podávání zpráv, zlepšování

(1) Zaměstnavatelé a zaměstnanci se budou s pomocí zástupců pracovníků snažit společně a průběžně respektovat Správné postupy a zlepšovat jejich používání.

(2) Zaměstnavatelé budou každé dva roky podávat zprávy o používání/nepoužívání a zlepšování Správných postupů prostřednictvím osob jmenovaných dle článku 6 odst. (2). První zpráva bude podána v roce 2008 (údaje za rok 2007).

Smluvní strany společně vytvořily formát zpráv, který je uveden v Příloze 3 této Dohody.

(3) Strany souhlasí, že počet situací, ve kterých nejsou Správné postupy používány, bude u každého zaměstnavatele během platnosti této Dohody postupně klesat. Pokud počet situací, ve kterých nejsou postupy používány, nebude tak nízký, že jej nelze dále zlepšovat; v takovém případě zaměstnavatel vynaloží veškeré úsilí, aby tento stav udržel.

(4) Zprávy dle odstavce (2) výše budou souhrnně podávány Radě prostřednictvím příslušné smluvní strany. K souhrnné zprávě bude připojen seznam provozů, ve kterých opakovaně dochází k nerespektování Správných postupů.

Článek 8

Rada

(1) Princip

Hlavním cílem Rady je identifikovat stávající problémy a navrhopvat možná řešení. Rada je jediným a výhradním orgánem, který bude dohlížet na uplatňování a výklad této Dohody.

(2) Úkoly

Rada bude kontrolovat zprávy podávané dle článku 7 a nejpozději 30. června následujícího roku vydá Souhrnnou zprávu, ve které shrne používání, nepoužívání a zlepšení používání Správných postupů. Uvede úroveň používání/nevyužívání Správných postupů v každém průmyslovém odvětví, popíše důvody tohoto stavu a vydá s tím související doporučení. Souhrnná zpráva bude předána smluvním stranám a jejím členům, Evropské komisi a národním orgánům odpovědným za bezpečnost pracovníků, a bude označena za „důvěrnou/citlivou obchodní informaci“. Pokud to bude vhodné, bude shrnutí této zprávy dáno k dispozici veřejnosti. V červnu 2007 bude mít Souhrnná zpráva jiný formát a bude na základě informací, které smluvní strany poskytnou, pouze shrnovat stav zavádění a příprav na první předložení běžné zprávy, které se uskuteční v roce 2008.

V případě opakovaného nepoužívání Správných postupů, které je důsledkem toho, že opakovaně a bezdůvodně nebyly učiněny nápravné kroky, rozhodne Rada o opatřeních, která budou k řešení takové situace přijata.

Kromě svých výše uvedených úkolů bude mít Rada i následující úkoly: (a) projednávání a řešení veškerých záležitostí, které jsou důležité pro fungování Dohody; (b) řešení veškerých konfliktů a interpretačních otázek vzniklých na základě této Dohody, včetně těch, které přednesou jednotlivé strany, zaměstnavatelé a zaměstnanci; (c) vydávání doporučení o případných revizích této Dohody; (d) komunikace se třetími stranami a (e) přizpůsobování Správných postupů v souladu s Přílohou 7.

(3) *Složení*

Rada se bude skládat ze zástupců smluvních stran, které strany poprvé jmenují v den podpisu této Dohody vždy na dobu čtyř let; zaměstnavatelé i zaměstnanci budou mít v Radě stejný počet zástupců. Strany mohou současně nebo kdykoli později jmenovat za každého člena Rady jednoho náhradního člena, který může dle potřeby participovat na jednání jako pozorovatel nebo nahradit člena Rady za účelem zajištění kontinuity a úrovně odborných znalostí. Počet členů Rady bude takový, aby mohla Rada prakticky fungovat, a nepřekročí 30 členů (15 členů na straně zaměstnanců a 15 členů na straně zaměstnavatelů) včetně předsedů dle článku 3 Přílohy 6. Pokud by některá strana od Dohody odstoupila nebo přestala existovat nebo pokud by během funkčního období Rady k Dohodě přistoupila nová strana, upraví strany personální složení Rady v souladu s touto novou skutečností, přičemž bude zachován výše uvedený maximální počet členů. Strany, které nejsou v Radě zastoupeny jako členové nebo náhradní členové, mají právo být Radou vyslechnuty a být přítomny jednání o záležitostech, které se jich týkají. Pravidla pro fungování Rady jsou stanovena v Příloze 6 této Dohody.

(4) *Rozhodování*

Cílem rady je přijímat rozhodnutí na základě všeobecného souhlasu. Pokud nebude dosaženo všeobecného souhlasu, bude Rada přijímat rozhodnutí dvojí kvalifikovanou většinou 75 % hlasů, které samostatně náleží zástupcům zaměstnanců, a hlasů, které samostatně náleží zástupcům zaměstnavatelů. Například pokud se Rada skládá ze 30 členů (15 členů na straně zaměstnanců a 15 členů na straně zaměstnavatelů), vyžaduje se většina 12 hlasů na každé straně.

(5) *Sekretariát*

Radě bude logisticky pomáhat sekretariát, který smluvní strany sestaví v době podpisu Dohody.

Článek 9

Důvěrnost

(1) Veškerá ústní a písemná komunikace mezi smluvními stranami a jejich členy, která se týká uplatňování této Dohody, zůstane důvěrná a nebude zpřístupněna žádným třetím osobám s výjimkou případu, kdy je zveřejnění povinné ze zákona.

(2) Ustanovení o důvěrnosti uvedené v odstavci 1 se nevztahuje na následující případy:

- Souhrnná zpráva, která bude předána pouze osobám a organizacím uvedeným v článku 8 odst. (2).
- Souhrnná zpráva, kterou lze zveřejnit a dát k dispozici třetím stranám.
- Společné nezbytné kontakty předsedů Rady s třetími stranami.
- Nutné informace, které budou smluvní strany sdělovat svým členům, pokud se prozrazované informace týkají těchto členů.

(3) Totožnost společností uvedených ve zprávách může být prozrazena pouze těm členům smluvních stran, kterých se tato informace týká, pokud Rada nerozhodne jinak v souladu s článkem 8 odst. (2). Příjemci informací budou vázáni povinností zachovávat důvěrnost na stejné úrovni, jaká je stanovena touto Dohodou.

(4) Pokud dojde k porušení odstavců 1 a 3, jsou poškozená strana a/nebo její členové oprávněni podniknout právní kroky dle národního občanského práva.

Článek 10

Zdravotní dohled

Závodní lékař/průmyslový hygienik nebo jiný odpovídající interní nebo externí orgán, který je v určen pro konkrétní provoz, definuje v souladu s národními předpisy, článkem 10 Směrnice 98/24 a Protokolem zdravotního dohledu, který je popsán v Příloze 8, rozsah prováděných lékařských vyšetření.

Článek 11

Výzkum – sběr dat

Smluvní strany projednají nedostatky a mezery ve výzkumu a datech a vydají doporučení týkající se výzkumu, včetně bezpečnějších produktů nebo procesů, které musí být před zavedením podrobeny hodnocení rizika. Rovněž dají doporučení ohledně projektů sběru dat, které by měly být v budoucnu realizovány. Seznam dřívějších projektů je připojen v Příloze 4.

Článek 12

Trvání Dohody – Revize

- (1) Tato Dohoda bude platit po minimální dobu čtyř let a bude automaticky prodlužována vždy na období dvou následujících let. Smluvní strany jsou oprávněny od této Dohody odstoupit s výpovědní lhůtou jednoho roku.
- (2) Tato Dohoda přestane platit v okamžiku, kdy všechny smluvní strany přestanou být zástupci svých průmyslových odvětví, nebo pokud smluvními stranami této Dohody zůstanou méně než dvě strany, jedna zastupující zaměstnavatele a jedna zastupující zaměstnance ve stejném průmyslovém odvětví.
- (3) Strany jsou oprávněny od této Dohody kdykoli odstoupit bez předchozího upozornění, pokud jejich protějšek v daném průmyslovém odvětví přestane být stranou této Dohody nebo už nebude zástupcem příslušných subjektů („Reciprocita“).
- (4) V případě, že budou v budoucnu navrženy právní předpisy EU, které se budou týkat krystalického křemene, smluvní strany se sejdou, aby zhodnotily dopad navrhovaných předpisů na tuto Dohodu.

Článek 13

Změna smluvních stran

- (1) Tuto Dohodu mohou podepsat další smluvní strany.
- (2) Tato Dohoda bude zavazovat právní nástupce smluvních stran.

Článek 14

Různé

- (1) Tato Dohoda nezakládá žádná jiná práva a povinnosti než ty, které jsou zde stanoveny.
- (2) Jakékoli nároky nebo spory týkající se výkladu a uplatnění této Dohody bude řešit výhradně Rada a vzhledem k jedinečné povaze této Dohody nebudou podléhat pravomoci lokálních národních soudů. Na jakékoli jiné nároky a spory týkající se této Dohody se vztahují zákony a soudní pravomoc země, kde sídlí odpůrce (odpůrci), a budou postoupeny příslušnému místnímu soudu v obvodu, kde sídlí odpůrce (odpůrci).
- (3) Tato Dohoda bude přeložena do všech úředních jazyků EU. Pro výklad této Dohody je závazná anglická verze.
- (4) Pokud v určité jurisdikci existují rozdíly mezi Správnými postupy a přísnějšími Národními postupy, nebude dodržování takových Národních postupů, které se vyžaduje v článku 4 odst. (7), představovat situaci, kdy dochází k nepoužívání Správných postupů dle článku 3 odst. (8).

Článek 15

Nabytí účinnosti

Tato Dohoda nabývá účinnosti šest měsíců poté, co ji podepíše první dvě smluvní strany, a to jedna zastupující zaměstnavatele a jedna zastupující zaměstnance ve stejném průmyslovém odvětví, za předpokladu, že byla Dohoda přeložena do všech úředních jazyků EU.

Příloha 1	[Správné postupy (Průvodce správnými postupy)]
Příloha 2	[Protokol monitorování prachu]
Příloha 3	[Formát zprávy]
Příloha 4	[Seznam výzkumných projektů]
Příloha 5	[Popisy průmyslových odvětví]
Příloha 6	[Rada – sekretariát]
Příloha 7	[Postup pro přizpůsobování Správných postupů]
Příloha 8	[Protokol zdravotního dohledu pro silikózu]

Sjednáno dne 25. dubna 2006.

Podepsali:

APFE – Evropská asociace výrobců skelných vláken

BIBM – Mezinárodní úřad pro prefabrikovaný beton

CAEF – Asociace evropských slévárenských svazů

CEEMET – Rada evropských zaměstnavatelů kovoprůmyslu, strojírenského průmyslu a technologií

CERAME-UNIE – Evropský keramický svaz

CEMBUREAU – Evropská asociace výrobců cementu

EMCEF – Evropská federace horníků, chemiků a energetiků

EMF – Evropská federace pracovníků v kovoprůmyslu

EMO – Evropská organizace výrobců malt

EURIMA – Evropské sdružení výrobců izolací

EUROMINES – Evropská asociace těžebního průmyslu

EURO-ROC – Evropská a mezinárodní federace kamenoprůmyslu

ESGA – Svaz výrobců speciálních skel

FEVE – Evropská federace výrobců obalového skla

GEPVP – Evropské sdružení výrobců plochého skla

IMA-Europe – Asociace průmyslových minerálů

UEPG – Evropská asociace výrobců kameniva

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2006/C 279/03)

Toto zveřejnění uděluje právo vznést proti zápisu námitky podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006. Komise musí obdržet námitky do 6 měsíců po tomto zveřejnění.

PŘEHLED

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

Žádost o zápis podle článku 5 a čl. 17 odst. 2

„BAREGES-GAVARNIE“

č. ES: FR/PDO/005/0306/30.07.2003

CHOP (X) CHZO ()

Tento přehled byl vypracován pouze pro informační účely. Veškeré údaje naleznou zúčastněné strany v úplném znění specifikace produktu, které je možné získat buďto od vnitrostátních orgánů uvedených v oddíle 1, nebo od útvarů Evropské komise ⁽¹⁾.

1. Příslušný orgán členského státu:

Název: Institut National des Appellations d'Origine
Adresa: 51, Rue d'Anjou
F-75008 Paris
Tel.: (33) 153 89 80 00
Fax: (33) 142 25 57 97
E-mail: info@inao.gouv.fr

2. Skupina žadatelů:

Název: Association Interprofessionnelle du Mouton Barèges-Gavarnie
Adresa: Maison des Associations — Soucastets
F-64120 LUZ SAINT-SAUVEUR
Tel.: (33) 562 92 32 16
Fax: —
E-mail: —
Složení: producenti/zpracovatelé (X) ostatní ()

3. Druh produktu:

Třída 1.1. Maso (a droby), čerstvé

4. Specifikace (přehled požadavků podle čl. 4 odst. 2)

4.1 Název:

„Barèges-Gavarnie“

⁽¹⁾ Evropská komise, Generální ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova, oddělení pro politiku jakosti zemědělských produktů, B-1049 Brusel.

4.2 Popis:

Čerstvé maso z dospělých ovcí, tj. bahnic od 2 do 6 let věku nebo vykastrovaných samců zvaných „dvouročci“ (*doublons*) od 18 měsíců věku.

Jatečně upravené tělo bahnice váží nejméně 22 kg, jatečně upravené tělo dvouročka váží nejméně 23 kg.

Jatečně upravené tělo je podlouhlé, kýty jsou protáhlé a ploché, hřbet je v základu široký. Podkožní tuk je voskově mastný a čistě bílý.

Maso má červenou, výraznou, sytou, jasnou a lesklou barvu. Je prorostlé bez přebytku tuku. Nemá silnou vůni typickou pro ovčí maso ani ovčí vlnu.

4.3 Zeměpisná oblast:

Maso pochází ze zvířat narozených, chovaných a poražených v zeměpisné oblasti, do které spadají následující obce departementu Hautes-Pyrénées: Barèges, Betpouey, Chèze, Esquièze-Sère, Esterre, Gavarnie, Gèdre, Grust, Luz-St-Sauveur, Saligos, Sassis, Sazos, Sers, Viella, Viey, Viscos, Vizos a část obce Cauterets.

V rámci této oblasti produkce je vymezena „zóna letního výpasu“, v níž zvířata musí povinně pobývat během letního období.

4.4 Důkaz původu:

Každý hospodářský subjekt podepíše u „Institut national des appellations d'origine“ (INAO) (*Národní institut pro chráněná označení původu*) prohlášení o způsobilosti, které umožní útvarům INAO identifikovat všechny hospodářské subjekty činné pod tímto označením.

Ve stádech ovcí jsou zvířata, která byla uznána v souladu se specifikací označení. Způsobilá zvířata jsou před svým prvním vyhnáním do „zóny letního výpasu“ označena na obou uších značkou.

Každý chovatel aktualizuje rejstřík zvaný „inventární seznam způsobilých zvířat“.

Zvíře, které bylo uznáno za způsobilé a je ze stáda posláno na porážku, má u sebe výstupní list vyplněný chovatelem.

Jatka aktualizují rejstříky vstupů a výstupů, které umožňují identifikovat původ a místo určení ovcí a masa.

Výše uvedené rejstříky jsou k dispozici úředníkům pověřeným kontrolou.

Organoleptický test se provádí pouze u jatečně upravených těl, která jsou označena specifickou identifikační značkou zvířete. Jatečně upravená těla odpovídající specifikaci označení jsou z obou stran označena inkoustovým pruhem s opakující se zkratkou „B-G“.

Jatečně upravené tělo a jeho bourané části mají štítek, který umožňuje identifikaci masa.

4.5 Způsob produkce:

Zvířata se musí narodit, být chována a poražena v zeměpisné oblasti upřesněné v bodě 4.3.

Plemeno a stádo

Ve stádech budou muset být pouze čistokrevné ovce plemene „Barèges-Gavarnie“. Genetický výběr musí odpovídat způsobům letní pastvy ve volné přírodě. Celé stádo ovcí v zemědělském podniku musí splňovat specifikaci označení. V každém stádu je nejméně jeden beran plemene „Barèges-Gavarnie“ na 50 bahnic a v poměru k počtu bahnic tam musí být nejméně 20 % vykastrovaných samců všech věkových kategorií. Chovatel si ponechá jehnice na rozmnožování ze svého vlastního stáda v minimálním poměru 30 % z celkovému počtu bahnic. Každé zvíře musí být ve stádu zemědělského podniku nepřetržitě přítomno nejméně 12 měsíců. Připouštění musí být přirozené. Kastrace se provádí po sestupu varlat do šourku.

Chov stáda a způsoby pastýřství

Chov zvířat musí probíhat podle ročních období a růstu trávy, v závislosti na nadmořské výšce a poloze pastvin. Celková hustota zvířat v zemědělském podniku nesmí překročit 1,4 VDJ/ha, neboť při výpočtu byly zohledněny letní pastviny a pastviny v údolích pro maximálně 180 dní/rok. Louky jsou kosené nebo pasené. Podle dávných zvyků se život zvířat během jednoho roku dělí do čtyř po sobě jdoucích etap.

Zimní období: od 1. listopadu do 31. března zůstávají zvířata v nejnižším místě zemědělského podniku, v ovčinech poblíž vesnic. Přístup na pastvu na kosených loukách je povinný, jakmile to umožní klimatické podmínky.

Mezidobí: během přechodných období na jaře a na podzim zvířata zůstávají a pasou se v oblastech středních hor zvaných „mezizóna“ nebo zóna „stodol“. Nadmořská výška mezizón se pohybuje od 1 000 do 1 800 m. Každý chovatel musí mít v této mezizóně pastevní plochu.

Letní období: v létě od května do října. Zvířata jsou vyhnána na pastviny zvané „zóny letního výpasu“, jejichž nadmořská výška se pohybuje od 1 500 do 2 800 m a jejichž hranice byly vymezeny. Pastva v zóně letního výpasu je pro celé stádo, s výjimkou zvířat určených na porážku, povinná minimálně od 15. června do 31. srpna. V zóně letního výpasu se zvířata pasou ve volné přírodě jak ve dne, tak v noci, aby našla potravu potřebnou pro růst a výkrm. Aby byla zvířata způsobilá pro označení, musí v zóně letního výpasu pobýt nejméně dvakrát. Vykastrovaní samci (dvouročci) nemohou být v průběhu druhého letního výpasu poraženi před 1. červencem.

Aby byla zachována rozmanitost divoké flóry, hustota zvířat v zóně letního výpasu nesmí překročit 0,5 VDJ/ha všech druhů zvířat dohromady.

Krmení

Krmení spočívá zejména ve volné pastvě na kosených loukách, společných pastvinách v údolích a v zónách letního výpasu.

Během zimního období je krmení zajištěno zejména senem a otavou z oblasti produkce. V případě nedostatečných zdrojů píce během tohoto období jsou povoleny nákupy suché píce, které nepochází z oblasti produkce, a to až do výše 20 % potřeb stáda během daného období. Jakožto doplněk suché píce jsou pro bahnice a vykastované samce povoleny celozrnné nebo drcené obiloviny. Během mezidobí a letního období je povolena pouze pastva. Pro jehňata a ovce, které se nedávno bahnily, platí některé výjimky z pravidel krmení.

Částečně nebo zcela kvašené pícniny, které jsou silážované nebo balené, jsou pro používání v zemědělském podniku zakázány. Avšak zemědělské podniky, které chovají stáda skotu zcela odděleně od stád ovcí, mohou skotu takový druh krmiva podávat na základě ročního povolení, které vydávají útvary I.N.A.O.

Jedinými povolenými přísadami v krmivech jsou vitamíny, stopové prvky a technologické doplňkové látky obsažené v lizech nebo v kompletních krmivech pro zvířata do 4 měsíců věku.

Porážka

Aby byla zvířata chráněna před příliš velkým stresem před porážkou a aby byla zaručena lepší jakost masa, nesmí doba přepravy od konce nakládky do začátku vykládky na jatkách překročit jednu hodinu. Porážka proběhne nejpozději 15 hodin po začátku vykládky. Stažení z kůže a vykolení se provádí pečlivě, aby nedošlo k odtržení podkožního tuku a neznečistila se jatečně upravená těla, která se neumývají. Celá jatečně upravená těla jsou po dobu nejméně 24 hodin chlazená v dobře větrané chladicí místnosti při teplotě od 4 do 6 °C.

4.6 Souvislosti:

Vzhledem k tomu, že je toto údolí zejména v zimě velice izolované, je daná zeměpisná oblast uzavřeným prostorem s obtížným přístupem. Lidé se museli zařídit tak, aby zde mohli žít téměř soběstačně a aby maximálně využívali přírodní zdroje, které mají k dispozici.

Tato oblast, jejíž hranice jsou vymezeny horským pásem, má zvláštní klimatické podmínky typické pro přímořské podnebí chráněné před vnitrozemským vlivem, je charakteristická velkým množstvím světla a obdobími sucha, která jsou příznivá pro sběr sena. Výkyvy teploty a oblačnosti jsou původcem vertikálního uspořádání vegetace, což je v krajině dobře viditelné. Z důvodu těchto nepříznivých podmínek prostředí chovatelé využili všechny stupně nadmořské výšky v závislosti na ročních obdobích a přetvořili původní ekosystém na hospodářsko-lesnicko-pastevní systém, který doslova přetvořil krajinu, ale zároveň zachoval otevřené travnaté plochy, na nichž se vyskytuje velice rozmanitá endemická flóra.

Způsoby pastýřství tohoto zvláštního systému chovu optimalizují využívání tří stupňů nadmořské výšky: údolí v zimě, mezizónu na jaře a na podzim, letní zónu v létě. Tyto způsoby umožňují pastvu ve všech ročních obdobích, zejména v letním období, kdy se ovce pasou ve volné přírodě ve dne i v noci. A naopak přirozené životní prostředí je zachováno díky produkci ovčího masa. Tento systém chovu však v odvětví zůstal zachován díky poptávce po ovčím masě.

Maso s označením „Barèges-Gavarnie“ pochází z místního plemene: plemene „Barèges-Gavarnie“, které se vyskytuje pouze v zeměpisné oblasti označení. Patří k odolným plemenům středních Pyrenéj. Díky různým morfologickým a metabolickým vlastnostem a díky své povaze se toto plemeno výborně přizpůsobilo prostředí, metodám chovu na různých horských úrovních, zejména svou schopností přesouvat se v zóně letního výpasu, a cílům produkce masa z dospělých ovcí. Jeho schopnost přežít v jakékoli roční době, odolat klimatickým podmínkám, jeho pud držet se stáda, které se přizpůsobilo životu ve volné přírodě vysoko v horách v zóně letního výpasu, jeho odolnost vůči omezenému množství krmiva v zimě a jeho schopnost výkrmu trávou z něj dělají výběrové plemeno masa „Barèges-Gavarnie“.

Díky těmto způsobům pastýřství, a zejména životu ve volné přírodě v zóně letního výpasu, má maso z dospělých ovcí tohoto plemene originální a typické vlastnosti označení.

4.7 Kontrolní subjekt:

Název: I.N.A.O.

Adresa: 51, Rue d'Anjou
F-75008 Paris

Tel.: (33) 153 89 80 00

Fax: (33) 142 25 57 97

E-mail: info@inao.gouv.fr

Název: D.G.C.C.R.F.

Adresa: 59, Bd V. Auriol
F-75703 Paris Cedex 13

Tel.: —

Fax: —

E-mail: —

4.8 Označování:

Jatečně upravené tělo musí být na obou stranách a po celé své délce označeno potravinářským inkoustovým pruhem s opakující se zkratkou „B-D“.

Jatečně upravené tělo a části řezu mají štítek, který uvádí:

- název označení původu,
- nápis „appellation d'origine contrôlée“ nebo „AOC“,
- nápis „doublon“ (douroček), pochází-li maso z vykastrovaného samce staršího 18 měsíců věku,
- specifické identifikační číslo zvířete,
- datum porážky,
- čitelné jméno chovatele,
- název a adresu bourárny nebo jatek,
- nápis „jatečně upravené tělo může být bouráno do pěti dní po datu porážky“.

4.9 Vnitrostátní požadavky:

Vyhlaška týkající se chráněného označení původu „Barèges-Gavarnie“.

Sdělení Komise týkající se postupu stanoveného čl. 1 odst. 4 směrnice Rady 96/67/ES

(2006/C 279/04)

Podle čl. 1 odst. 4 směrnice Rady 96/67/ES ze dne 15. října 1996 o přístupu na trh odbavovacích služeb na letištích Společenství ⁽¹⁾ Komise zveřejní pro informaci seznam letišť uvedených v dané směrnici.

	Letiště, jejichž roční objem provozu je vyšší než 2 miliony cestujících nebo 50 000 tun nákladu	Letiště, jejichž roční objem provozu je vyšší než 1 milion cestujících nebo 25 000 tun nákladu	Ostatní letiště otevřená pro veřejnou obchodní dopravu
Belgique/ België	Brussels, Liège-Bierset, Oostende	Charleroi	Antwerpen
Česká republika	Praha/Ruzyně		Brno/Tuřany, Karlovy Vary, Klatovy, Kunovice, Mnichovo Hradiště, Olomouc, Ostrava/Mošnov, Pardubice, Benešov, Čáslav, Hosín, Hradec Králové, Náměšť, Otrokovice, Plzeň/Líně, Přerov, Roudnice, Vodochody, Vysoké Mýto, Letňany.
Danmark	Copenhagen Kastrup	Billund	Aars, Anholt, Århus, Aalborg, Karup, Odense, Esbjerg, Bornholm, Sønderborg, Vojens, Thisted, Stauning, Skive, Roskilde, Hadsund, Herning, Kalundborg, Koster Vig, Læsø, Lemvig, Lolland-Falster, Viborg, Tønder, Sydfyn, Sindal, Padborg, Ærø, Randers, Ringsted, Kolding, Spjald, Morsø, Samsø
Deutschland	Berlin-Tegel, Berlin-Schönefeld, Hamburg, Düsseldorf, Frankfurt/Main, Hahn, Hannover-Langenhagen, Leipzig-Halle, Stuttgart, München, Nürnberg, Köln-Bonn	Bremen, Dortmund, Dresden, Münster/Osnabrück, Paderborn-Lippstadt	Altenburg-Nobitz, Augsburg, Barth, Bayreuth, Berlin-Tempelhof, Bielefeld, Braunschweig, Chemnitz-Jahnsdorf, Cottbus-Drewitz, Cottbus-Neuhausen, Egelsbach, Eisenach-Kindel, Erfurt, Essen/Mühlheim, Friedrichshafen, Gera, Heringsdorf, Hof-Plauen, Jena-Schöngleina, Karlsruhe/Baden-Baden, Kassel, Kiel, Lahr, Lübeck-Blankensee, Magdeburg, Marl-Loemühle, Meschede, Mönchengladbach, Niederrhein, Neubrandenburg, Passau-Vilshofen, Porta-Westfalica, Rothenburg/Görlitz, Rostock-Laage, Saarbrücken-Ensheim, Schönhofen, Schwerin-Parchim, Siegerland, Speyer-Ludwigshafen, Stendal-Borstel, Strausberg, Welzow, Zweibrücken
Eesti		Tallinn	Kärdla, Kinhu, Kuressaare, Pärnu, Ruhnu, Tartu
Ελλάδα	Athinai, Iraklion, Thessaloniki, Rodos	Chania, Kerkira, Kos	Alexandroupoulis, Araxos, Ioannina, Kalamata, Kastoria, Kavala, Kozani, Nea Anchialos, Preveza, Astypalaia, Chios, Ikaria, Karpathos, Kasos, Kastelorizo, Kefallonia, Kithira, Leros, Limnos, Mikonos, Milos, Mitilini, Naxos, Paros, Samos, Santorini, Siros, Sitia, Skiathos, Skiros, Zakynthos
España	Alicante, Barcelona, Bilbao, Fuerteventura, Girona, Gran Canaria, Ibiza, Lanzarote, Madrid, Málaga, Menorca, Palma de Mallorca, Sevilla, Tenerife Norte, Tenerife Sur, Valencia	Almeria, Asturias, Jerez, Murcia, La Palma, Reus, Santiago, Vigo, Vitoria	Albacete, Badajoz, Ceuta, Córdoba, El Hierro, Gomera, Granada, La Coruña, León, Logroño, Madrid-C. Vientos, Madrid-Torrejón, Melilla, Pamplona, Salamanca, San Sebastián, Santander, Valladolid, Zaragoza

(¹) Úř. věst. L 272, 25.10.1996, s. 36.

	Letiště, jejichž roční objem provozu je vyšší než 2 miliony cestujících nebo 50 000 tun nákladu	Letiště, jejichž roční objem provozu je vyšší než 1 milion cestujících nebo 25 000 tun nákladu	Ostatní letiště otevřená pro veřejnou obchodní dopravu
France	Paris-CDG, Paris-Orly, Nice-Côte d'Azur, Marseille-Provence, Lyon-Saint Exupéry, Toulouse-Blagnac, Bâle-Mulhouse, Bordeaux-Mérignac, Nantes-Atlantique	Pointe-à-Pitre-Le Raizet, Montpellier-Méditerranée, Fort de France-Le Lamentin, Beauvais-Tille, Strasbourg, Chalons-Vatry, St. Denis Roland-Garros, Tahiti Faaa	Agen-La-Garenne, Ajaccio-Campo dell'oro, Albi-Le-Sequestre, Angers-Marce, Angoulême-Brie-Champniers, Annécly-Meythet, Aubenas-Vals-Lanas, Aurillac, Auxerre-Branches, Avignon-Caumont, Bastia-Poretta, Beauvoir-cote-de-lumiere, Bergerac-Roumanière, Besancon-la Veze, Béziers-Vias, Biarritz-Bayonne-Anglet, Blois-le Breuil, Bourges, Brest-Guipavas, Brive-La Roche, Caen-Carpique, Cahors-Lalbenque, Calais-Dunkerque, Calvi-Ste Catherine, Cannes-Mandelieu, Cannes-Palmbeach, Carcassonne-Salvaza, Castres-Mazamet, Cayenne-Rochambeau, Chalon-Champforgeuil, Chambéry-Aix les Bains, Charleville-Mezières, Chateauroux-Deols, Cherbourg-Maupertus, Cholet-Le-Pontreau, Clermont-Ferrand-Aulnat, Cognac-Chateaubernard, Colmar-Houssen, Courchevel, Deauville-St Gatien, Dieppe-Saint Gatien, Dijon-Longvic, Dinnard-Pleurtuit-St Malo, Dole-Tavaux, Epinal-Mirecourt, Figari-Sud Corse, Gap-Tallard, Granville, Grenoble-St Geoirs, Ile d'Yeu-le-Grand Phare, La Baule-Escoublac, La Mole, La Rochelle-Laleu, Lannion-Servel, La-Roche-sur-Yon-Les-Ajoncs, Lannion, Laval-Entrammes, Le Havre-Octeville, Le Mans-Arnage, Le Puy-Loudes, Le Touquet-Paris-Plage, Lille-Lesquin, Limoges-Bellegarde, Lorient Lann-Bihoué, Lyon Bron, Macon-Charnay, Metz-Nancy-Lorraine, Monbeliard-Courcelles, Montluçon-Gueret, Morlaix-Ploujean, Moulins-Montbeugny, Nancy-Essey, Nevers-Fourchambault, Nîmes-Garons, Niort-Souché, Ouessant, Pau-Pyrénées, Périgueux-Bassillac, Perpignan-Rivesaltes, Poitiers-Biard, Pontoise-Cormeilles, Port Grimaud, Quimper-Pluguffan, Reims-Champagne, Rennes-St Jacques, Roanne-Renaiss, Rochefort-St Agnant, Rodez-Marcillac, Rouen-Vallée de la Seine, St Brieux-Armor, St Etienne-Bouthéon, St Nazaire-Montoir, St Tropez La Mole, Saint Yan, Samur Saint Florent, Tarbes-Oussun-Lourdes, Toulon-Hyères-Le-Palyvestre, Tours-St. Symphorien, Troyes-Barbère, Valence-Chabeuil, Valenciennes-Denain, Vichy-Charmeil
Ireland	Dublin, Shannon, Cork		Knock, Kerry, Galway, Donegal, Sligo, Waterford
Italia	Roma-Fiumicino, Roma-Ciampino Milano-Malpensa, Milano-Linate, Napoli, Bologna, Catania, Palermo, Bergamo, Venezia, Torino, Verona, Cagliari, Pisa	Olbia, Firenze, Bari, Lamezia, Genova	Albenga, Alghero-Fertilia, Ancona-Falconara, Aosta, Biella-Cerrione, Bolzano, Brescia, Brindisi-Papola Casale, Crotone, Cuneo-Levaldigi, Foggia-Gino Lisa, Forlì, Grosseto, Lampedusa, Marina di Campo, Padova, Pantelleria, Parma, Perugia-Sant'Egidio, Pescara, Reggio Calabria, Rimini-Miramare, Siena-Ampugnano, Taranto-Grottaglie, Tortoli, Trapani-Birgi, Treviso-Sant'Angelo, Trieste-Ronchi dei Legionari, Vicenza
Κύπρος/Kıbrıs	Larnaca	Paphos	
Latvija		Riga	Liepāja, Ventspils
Lietuva		Vilnius	Kaunas, Palanga, Šiauliai
Luxembourg	Luxembourg		
Magyarország	Budapest Ferihegy		Balaton-West, Debrecen, Győr-Pér, Szeged
Malta	Luqa-Malta		
Nederland	Amsterdam-Schiphol, Maastricht-Aken	Rotterdam	Eindhoven, Groningen-Eelde, Twente-Enschede
Österreich	Vienna	Salzburg	Graz, Innsbruck, Klagenfurt, Linz
Polska	Warszawa-Okęcie	Kraków-Balice, Katowice-Pyrzowice	Bydgoszcz, Gdańsk im. Lecha Wałęsy, Łódź-Lublinek, Poznań-Lawica, Rzeszów-Jasionka, Szczecin-Szymany, Szczecin-Goleniów, Wrocław-Strachowice, Zielona-Góra-Babimost
Portugal	Lisboa (Portela), Faro e Porto (Sá Carneiro)	Funchal	Braga, Bragança, Cascais/Tires, Chaves, Coimbra, Corvo, Covilhã, Évora, Faro, Flores, Funchal, Graciosa, Horta, Lages, Lisboa, Ponta Delgada, Portimão, Porto, Sines, Porto Santo, Pico, Santa Maria, São Jorge, Vila Real, Viseu, Vilar de Luz (Maia)
Slovenija		Ljubljana	Maribor, Portorož

	Letiště, jejichž roční objem provozu je vyšší než 2 miliony cestujících nebo 50 000 tun nákladu	Letiště, jejichž roční objem provozu je vyšší než 1 milion cestujících nebo 25 000 tun nákladu	Ostatní letiště otevřená pro veřejnou obchodní dopravu
Slovensko		Bratislava	Košice, Nitra, Piešťany, Poprad-Tatry, Prievidza, Sliač, Žilina
Suomi/ Finland	Helsinki-Vantaa		Enontekiö, Helsinki-Malmi, Ivalo, Joensuu, Jyväskylä, Kajaani, Kemi-Tornio, Kittilä, Kruunupyä, Kuopio, Kuusamo, Lappeenranta, Maarianhamina, Mikkeli, Oulu, Pori, Rovaniemi, Savonlinna, Seinäjoki, Tampere-Pirkkala, Turku, Vaasa, Varkaus
Sverige	Göteborg-Landvetter, Stockholm-Arlanda	Malmö-Sturup, Stockholm/Bromma, Stockholm/Skavsta	Ängelholm, Arvika, Arvidsjaur, Borlänge, Eskilstuna, Falköping, Gävle-Sandviken, Göteborg-City, Gällivare/Vassare, Hagfors, Halmstad, Hemavan, Helsingborg/Hammen, Hultsfred, Jönköping, Kalmar, Karlskoga, Karlstad, Kiruna/Loussajärvi, Kramfors, Kristianstad, Lidköping, Linköping/SAAB, Ljungbyhed, Luleå/Kallax, Lycksele, Malmö/Hammen, Mora/Siljan, Norrköping/Kungsängen, Oskarshamn, Pajala, Ronneby, Sätenäs, Skellefteå, Skövde, Stockholm/Västerås, Storuman, Strömstad/Nasinge, Sundsvall/Härnösand, Sveg, Söderhamn, Torsby/Fryklunda, Trollhättan-Vänersborg, Umeå, Vilhelmina, Visby, Växjö-Kronoberg, Örebro, Örnköldsvik, Östersund/Frösön
United Kingdom	Aberdeen, Belfast-International, Belfast-City, Birmingham, Bristol, Edinburgh, East-Midlands, Glasgow, Liverpool, London-Heathrow, London-Gatwick, London-Stansted, Luton, Manchester, Newcastle, Leeds-Bradford, Nottingham East Midlands, Prestwick.	Cardiff Wales, London City, Southampton	Teesside, Inverness, Sumburgh, Humberside, Bournemouth, Norwich, Exeter, St Mary's (Scilly), Penzance, Plymouth, Scatsta, Stornway, Kirkwall, Blackpool, City of Derry, Sheffield, Benbecula, Tresco (Scilly), Wick, Cambridge, Islay, Isle of Man, Dundee, Campbeltown, Barra, Biggin Hill, Battersea, Tiree, Lerwick, Southend, Lydd, Hawarden, Coventry, Kent International, Gloucester, Shoreham, Unst, Carlisle, Barrow, Newquay, Fermanagh

Výzva k podávání žádostí o povolení k vyhledávání uhlovodíků v bloku Q7 nizozemského kontinentálního šelfu

(2006/C 279/05)

Ministr hospodářství Nizozemského království sděluje, že byla obdržena žádost o povolení k vyhledávání uhlovodíků v bloku Q7 na mapě, která je přiložena jako příloha 3 vyhlášky o těžbě (úřední věstník (Staatscourant) 2002, č.245).

S odvoláním na čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES ze dne 30. května 1994 o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků a na zveřejnění popsané v článku 15 zákona o těžbě (sbírka zákonů (Staatsblad) 2002, č. 542) vyzývá ministr hospodářství zúčastněné subjekty k podávání žádostí o povolení k vyhledávání uhlovodíků v bloku Q7.

Ministr hospodářství představuje příslušný orgán pro udělování povolení. Kritéria, podmínky a požadavky stanovené v čl. 5 odst. 1, čl. 5 odst. 2 a v čl. 6 odst. 2 dané směrnice jsou uvedeny v zákonu o těžbě (sbírka zákonů (Staatsblad) 2002, č. 542).

Žádosti je možné podávat po dobu 13 týdnů od zveřejnění této výzvy v *Úředním věstníku Evropské unie* a je třeba je zaslat ministru hospodářství, do vlastních rukou ředitele pro energetický trh na tuto adresu: Minister van Economische Zaken, ter attentie van de directeur Energiemarkt (s poznámkou „persoonlijk in handen“), Bezuidenhoutseweg 30, Den Haag, Nizozemsko. Žádosti podané po uplynutí uvedené lhůty nebudou brány v potaz.

O žádostech bude rozhodnuto nejpozději do dvanácti měsíců od uplynutí uvedené lhůty.

Další informace je možné získat na telefonním čísle (31-70) 379 72 98.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc č. COMP/M.4442 – Carphone Warehouse /AOL UK)

(2006/C 279/06)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise dne 31. října 2006 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podniků podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podnik Carphone Warehouse („CPW“, Spojené království) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií a aktiv rozhodující vliv na řízení celého podniku AOL UK Access Business („AOL“).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- CPW: poskytování služeb koncovým zákazníkům v oblasti mobilních telefonů, služby v oblasti pevných telefonních linek a přístupu na internet;
- AOL: poskytování internetových služeb.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamované spojení mohlo spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (na č. (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.4442 – Carphone Warehouse/AOL UK, na adresu generálního ředitelství Evropské komise pro hospodářskou soutěž:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc č. COMP/M.4440 – GE/DISKO/ASL)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem**

(2006/C 279/07)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise dne 7. listopadu 2006 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik General Electric Company („GE“, USA) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií kontrolu nad celými podniky Diskont und Kredit AG a Disko Leasing GmbH (společně „Disko Group“, Německo) a ASL Auto Service-Leasing GmbH („ASL“, Německo).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku GE: Různé technologie a služby;
- podniku Disko Group: investice do vybavení;
- podniku ASL: leasing a správa vozového parku.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4440 – GE/DISKO ASL na adresu Gnerálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.